

parterne regulere virksomheders og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for så vidt denne regulering ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

2. Hvad angår de i bilag XVIa beskrevne finansielle tjenesteydelser berører denne aftale ikke parternes ret til at træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på den pågældende parts pengepolitik eller af forsigtighedsgrunde for at sikre beskyttelse af investorer, sparere, forsikringstagere eller personer, som har betroet deres midler til tredjemand, eller for at sikre det eller for at sikre det finansielle systems integritet og stabilitet. Disse foranstaltninger må ikke medføre forskelsbehandling på grund af nationalitet af den anden parts virksomheder og statsborgere i forhold til egne virksomheder og statsborgere.

ARTIKEL 47

For at lette EF-statsborgeres og slovakiske statsborgeres adgang til at optage og udøve reguleret erhvervsvirksomhed i henholdsvis Den Slovakiske Republik og Fællesskabet undersøger Associeringsrådet, hvilke skridt der skal tages for at sikre gensidig anerkendelse af kvalifikationsbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

ARTIKEL 48

Bestemmelserne i artikel 46 udelukker ikke, at en kontraherende part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer og agenturer af virksomheder fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i lovmæssige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer og agenturer sammenlignet med filialer og agenturer af virksomheder oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn, hvad angår finansielle tjenesteydelser. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne lovlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår de i bilag XVIa beskrevne finansielle tjenesteydelser, af forsigtighedsgrunde.

ARTIKEL 49

1. Ved henholdsvis »EF-virksomhed« og »slovakisk virksomhed« forstås i denne aftale en virksomhed eller et firma, som er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Den Slovakiske Republiks lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Den Slovakiske Republiks område. Skulle en sådan virksomhed eller et sådant firma, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Den Slovakiske Republiks lovgivning, alene have sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Den Slovakiske Republiks område, skal det dog i sine aktiviteter have en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Slovakiske Republik.

2. Hvad angår international søtransport, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit også anvendelse på statsborgere eller rederier fra henholdsvis medlemsstaterne eller Den Slovakiske Republik, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Den Slovakiske Republik, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller slovakiske statsborgere, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Den Slovakiske Republik i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

3. Ved henholdsvis EF-statsborgere og slovakiske statsborgere forstås i denne aftale fysiske personer, som er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Slovakiske Republik.

4. Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

ARTIKEL 50

I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de i bilag XVIa beskrevne aktiviteter. Associeringsrådet kan udvide eller ændre anvendelsesområdet for nævnte bilag.